

Projet d'Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2016 fixant les modalités de la tenue du répertoire des représentants en douane, du décompte et celles relatives au fonctionnement de la représentation en douane

CONSEIL
LEGISLATION

30-08-2017

Le Ministre des Finances,

RAAD VAN STATE
WETGEVING

Ontwerp van Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 2016 tot vaststelling van de modaliteiten voor het bijhouden van het repertorium van de douanevertegenwoordigers, van de afrekening en in verband met de werking van de douanevertegenwoordiging

62080/3.

De Minister van Financiën,

Vu la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, l'article 137, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 12 mai 2014;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 2016 établissant les conditions de tenue du registre d'immatriculation des représentants en douane, de preuve de connaissance suffisante de la réglementation en matière de douane, de TVA et d'accise et de la compétence professionnelle pour l'exercice de la représentation en douane, l'article 13;

Vu la proposition du Conseil des douanes de l'Union belgo-luxembourgeoise;

Vu la concertation du Comité de Ministres du

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le

Vu les avis n^{os} et du Conseil d'Etat, donnés respectivement le et le, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

ARRÊTE:

Art 1^{er}. Dans la version française de l'intitulé de l'arrêté ministériel du 23 mars 2016 fixant les modalités de la tenue du répertoire des représentants en douane, du décompte et celles relatives au fonctionnement de la représentation en douane, les modifications suivantes sont apportées:

1. Le mot "fixant" est remplacé par le mot "établissant";

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd op 18 juli 1977, artikel 137, eerste lid, gewijzigd door de wet van 12 mei 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 2016 tot vaststelling van de voorwaarden voor het bijhouden van het stamregister van de douanevertegenwoordigers, van het bewijs van voldoende kennis van de douane-, BTW en accijnsreglementering en van de beroepsmatigheid van de uitoefening van de douanevertegenwoordiging, artikel 13;

Gelet op het voorstel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op het overleg van het Comité van ministers van

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting van

Gelet op de adviezen nrs. van de Raad van State, gegeven op .. en .., met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

BESLUIT:

Art. 1 In de Franse versie van de titel van het ministerieel besluit van 23 maart 2016 tot vaststelling van de modaliteiten voor het bijhouden van het repertorium van de douanevertegenwoordigers, van de afrekening en in verband met de werking van de douanevertegenwoordiging worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. Het woord "fixant" wordt vervangen door het woord "établissant";

2. Les mots "des représentants" sont remplacés par les mots "du représentant".

Art. 2. Dans la version néerlandaise de l'intitulé de l'arrêté ministériel du 23 mars 2016 fixant les modalités de la tenue du répertoire des représentants en douane, du décompte et celles relatives au fonctionnement de la représentation en douane, le mot "douanevertegenwoordigers" est remplacé par le mot "douanevertegenwoordiger".

Art. 3. La version française de l'alinéa 2 du préambule du même arrêté est remplacée par ce qui suit:

“Vu l'arrêté royal du 13 mars 2016 établissant les conditions de tenue du registre d'immatriculation des représentants en douane, de preuve de connaissance suffisante de la réglementation en matière de douane, de TVA et d'accise et de la compétence professionnelle pour l'exercice de la représentation en douane, l'article 13”.

Art. 4. Dans le titre du chapitre I de la version française du même arrêté, les mots "de la représentation" sont remplacés par les mots "du représentant".

Art. 5. Dans le titre du chapitre I de la version néerlandaise du même arrêté, le mot "douanevertegenwoordiging" est remplacé par les mots "van de douanevertegenwoordiger".

Art. 6. Dans la version française de l'article 1^{er} du même arrêté, les mots "de la représentation" sont remplacés par les mots "du représentant".

Art. 7. Dans la version néerlandaise de l'article 1^{er} du même arrêté, le mot "douanevertegenwoordiging" est remplacé par les mots "van de douanevertegenwoordiger".

Art. 8. Dans la version française de l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : 1°. au paragraphe l'administration:

2. De woorden “des représentants” worden vervangen door de woorden “du représentant”.

Art. 2. In de Nederlandse versie van de titel van het ministerieel besluit van 23 maart 2016 tot vaststelling van de modaliteiten voor het bijhouden van het repertorium van de douanevertegenwoordigers, van de afrekening en in verband met de werking van de douanevertegenwoordiging, wordt het woord “douanevertegenwoordigers” vervangen door het woord “douanevertegenwoordiger”.

Art. 3. De Franse versie van lid 2 van de inleiding van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen:

“Vu l'arrêté royal du 13 mars 2016 établissant les conditions de tenue du registre d'immatriculation des représentants en douane, de preuve de connaissance suffisante de la réglementation en matière de douane, de TVA et d'accise et de la compétence professionnelle pour l'exercice de la représentation en douane, l'article 13”.

Art. 4. In de titel van hoofdstuk I van de Franse versie van hetzelfde besluit worden de woorden “de la représentation” vervangen door de woorden “du représentant”.

Art. 5. In de titel van hoofdstuk I van de Nederlandse versie van hetzelfde besluit wordt het woord “douanevertegenwoordiging” vervangen door de woorden “van de douanevertegenwoordiger”.

Art. 6. In de Franse versie van artikel 1 van hetzelfde besluit worden de woorden “de la représentation” vervangen door de woorden “du représentant”.

Art. 7. In de Nederlandse versie van artikel 1 van hetzelfde besluit wordt het woord “douanevertegenwoordiging” vervangen door de woorden “van de douanevertegenwoordiger”.

Art. 8. In de Franse versie van artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^{er}, les mots "la douane" sont remplacés par les mots "l'administration générale des douanes et accises, appelée ci-après";

2°. au paragraphe 3, les mots "la douane" sont remplacés par les mots "l'administration".

Art. 9. Dans la version néerlandaise de l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1°. Dans le paragraphe 1^{er}, le mot "douane" est remplacé par les mots "algemene administratie van de douane en accijnzen, hierna administratie genoemd";

2°. Dans le paragraphe 3, le mot "douane" est remplacé par le mot "administratie".

Art. 10. Dans la version française de l'article 6, paragraphe 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1°. Le caractère "§" est remplacé par le mot "paragraphe";

2°. Le mot "fabriqués" est remplacé par le mot "manufacturés".

Art. 11. Dans la version néerlandaise de l'article 6, paragraphe 2, du même arrêté, le caractère "§" est remplacé par le mot "paragraaf".

Art. 12. Dans la version française de l'article 7 du même arrêté, les mots "des interdictions, restrictions et mesures de contrôle" sont remplacés par les mots "des mesures de prohibition, de restriction ou de contrôle".

Art. 13. Dans la version française des articles 17 et 23 du même arrêté, les mots "l'administration générale des douanes et accises, appelée ci-après l'administration" sont remplacés par les mots "l'administration".

Art. 14. Dans la version néerlandaise des articles 17 et 23 du même arrêté, les mots "Algemene Administratie van de douane en accijnzen" sont remplacés par le mot "administratie".

1°. in de eerste paragraaf worden de woorden "la douane" vervangen door de woorden "l'administration générale des douanes et accises, appelée ci-après l'administration";

2°. in de derde paragraaf worden de woorden "la douane" vervangen door de woorden "l'administration".

Art. 9. In de Nederlandse versie van artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°. In de eerste paragraaf wordt het woord "douane" vervangen door de woorden "algemene administratie van de douane en accijnzen, hierna administratie genoemd";

2°. In de derde paragraaf wordt het woord "douane" vervangen door het woord "administratie".

Art. 10. In de Franse versie van artikel 6, paragraaf 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°. Het teken "§" wordt vervangen door het woord "paragraphe";

2°. Het woord "fabriqués" wordt vervangen door het woord "manufacturés".

Art. 11. In de Nederlandse versie van artikel 6, paragraaf 2 van hetzelfde besluit wordt het teken "§" vervangen door het woord "paragraaf".

Art. 12. In de Franse versie van artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden "des interdictions, restrictions et mesures de contrôle" vervangen door de woorden "des mesures de prohibition, de restriction ou de contrôle".

Art. 13. In de Franse versie van artikel 17 en 23 van hetzelfde besluit worden de woorden "l'administration générale des douanes et accises, appelée ci-après l'administration" vervangen door de woorden "l'administration".

Art. 14. In de Nederlandse versie van artikel 17 en 23 van hetzelfde besluit worden de woorden "Algemene Administratie van de douane en accijnzen" vervangen door het woord "administratie".

Art. 15. Dans la version néerlandaise de l'article 22 du même arrêté, les mots "der douane" sont remplacés par les mots "van de douane".

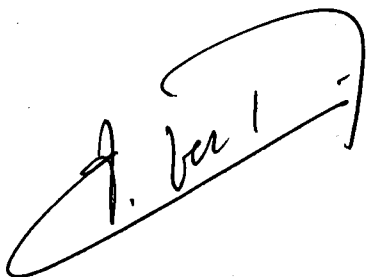
Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

Art. 15. In de Nederlandse versie van artikel 22 van hetzelfde besluit worden de woorden "der douane" vervangen door de woorden "van de douane".

Art. 16. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Van Overtveldt', written over a diagonal line.

Johan VAN OVERTVELDT